



الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

مسح مراقبة اتجاهات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية بشأن
الأوضاع الاقتصادية، أيلول 2003

المؤتمر الصحفي حول نتائج المسح

© رمضان، 1424 هـ - تشرين ثاني، 2003.
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، 2003. مسح مراقبة اتجاهات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية بشأن الأوضاع الاقتصادية، أيلول 2003، المؤتمر الصحفي حول نتائج المسح. رام الله- فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى دائرة النشر والتوثيق/ قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:
الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني .
ص.ب. 1647، رام الله- فلسطين

فاكس: 970/972-2-240 6343

صفحة إلكترونية: <http://www.pcbs.org>

هاتف: 970/972-2-240 6340

بريد إلكتروني: diwan@pcbs.pna.org



الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

مسح مراقبة اتجاهات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية بشأن
الأوضاع الاقتصادية، أيلول 2003

قائمة المحتويات

1. بيان صحفي حول النتائج الأساسية لمسح مراقبة اتجاهات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية بشأن الأوضاع الاقتصادية، أيلول 2003.

2. الجداول

بيان صحفي حول مسح مراقبة اتجاهات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية حول الأوضاع الاقتصادية، أيلول 2003

أوضاع نصف المنشآت الاقتصادية تقريباً خلال شهر أيلول أسوأ مما كانت عليه في شهر آب 2003، وأكثر من 30% من أصحاب/مدراء المنشآت يتوقعون ازدياد سوء الأوضاع الاقتصادية خلال الشهر القادم

نفذ الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني الدورة الأولى من مسح مراقبة اتجاهات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية حول الأوضاع الاقتصادية خلال الفترة 2003/9/27-2003/10/4، بهدف رصد ومراقبة اتجاهات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية حول الأوضاع الاقتصادية في ظل الإجراءات الإسرائيلية المختلفة. مع العلم أن حجم العينة لهذه الدورة قد بلغ 545 منشأة (منها 355 منشأة في الضفة الغربية و 190 منشأة في قطاع غزة).

الوضع الراهن:

أشار 46.6% من أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية في الأراضي الفلسطينية بأن أوضاع منشآتهم الاقتصادية هي أسوأ مما كانت عليه قبل شهر (41.1% في الضفة الغربية، و 59.9% في قطاع غزة)، فيما أوضح 20.7% أن أوضاع منشآتهم الاقتصادية اليوم أفضل عما كانت عليه قبل شهر (25.9% في الضفة الغربية، و 8.2% في قطاع غزة).

وفيما يتعلق بالصعوبات والمشاكل التي تواجهها المنشآت الاقتصادية في مجال قدرة عاملها على الوصول إلى أماكن عملهم خلال شهر آب فقد أفاد 53.0% من أصحاب/مدراء هذه المنشآت إلى أنهم لم يواجهوا أية مشكلة بشكل عام، في حين كانت هذه النسبة لا تتعدى 43.8% خلال الأشهر الستة الماضية، ويوضح ذلك أيضاً أن ما نسبته 21.3% من أصحاب/مدراء المنشآت يرون أن وصول العاملين إلى المنشآت كان يتم بصعوبة خلال الشهر الماضي مقارنة بما نسبته 32.5% خلال الستة اشهر الماضية، وقد تباينت النتائج على هذا الصعيد بين الضفة الغربية وقطاع غزة، ففي الوقت الذي أفادت فيه النتائج إلى تحسن ظروف الحركة خلال الشهر الماضي مقارنة بالشهور الستة الماضية في قطاع غزة حيث أفاد 94.1% أن الشهر الماضي (آب) كانت الحركة سهلة مقارنة بما نسبته 88.8% في الشهور الستة الماضية، ويرى 65.4% من أصحاب / مدراء المنشآت الاقتصادية في الضفة الغربية أن الحركة كانت اسهل في الشهر الماضي فيما كانت النسبة 55.0% للأشهر الستة الماضية.

التوقعات على المدى القصير:

فيما يتعلق بتوقعات أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية على المدى القصير -أي بعد شهر من الآن- توقع 33.4% منهم أن أوضاع منشآتهم بعد شهر من الآن ستكون أسوأ بشكل عام مما هي عليه الآن، في حين توقع 26.1% من أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية أن أوضاع منشآتهم ستكون أفضل بشكل عام، بينما يميل 40.5% إلى توقع ألا يطرأ تغيير على أوضاع المنشآت خلال الشهر القادم.

وأبرزت النتائج وجود تفاوت ملحوظ بين توقعات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية حسب التوزيع الجغرافي، حيث أظهر أصحاب/مدراء المنشآت في الضفة الغربية توجهاً متشائماً من تحسن الأوضاع على المدى القصير، إذ يرى 41.0% منهم أن أوضاع منشآتهم بعد شهر ستكون أسوأ مما هي عليه الآن، ويرى 25.3% فقط أن أوضاع منشآتهم

سكنون أفضل، بينما يتوقع 15.1% فقط من أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية في قطاع غزة أن أوضاع منشآتهم ستكون أسوأ، ويتوقع 28.0% منهم أنها ستكون أفضل، ويميل 56.9% إلى توقع بقاء الوضع كما هو الآن.

وأظهرت النتائج وجود تشاؤم عام لدى أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية حول ارتفاع مستوى التشغيل خلال الشهر القادم، فقد توقع 20.4% من أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية في الأراضي الفلسطينية ارتفاع مستوى التشغيل على المدى القصير، في حين يتوقع 52.9% منهم بقاء مستوى التشغيل نفس المستوى الحالي، و 26.7% يتوقعون انخفاض مستوى التشغيل خلال الشهر القادم.

كذلك كانت توقعات أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية حول زيادة حجم المبيعات متشائمة على المدى القصير، حيث توقع 21.5% من أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية في الأراضي الفلسطينية أن مستوى المبيعات سيكون أعلى مما هو عليه الآن خلال الشهر القادم، في الوقت الذي رأى فيه 37.3% منهم أن مستوى المبيعات سيكون أقل بشكل عام خلال الشهر القادم.

التوقعات للمدى المتوسط:

على صعيد توقعات أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية على المدى المتوسط- أي خلال الأشهر الستة القادمة- برز تفاوت واضح في توقعاتهم حول مستوى التشغيل حسب التوزيع الجغرافي، حيث تتجه آراء أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية في الضفة الغربية إلى التشاؤم، إذ بلغت نسبة الذين يتوقعون ارتفاع مستوى التشغيل ضمن المنشآت الاقتصادية خلال الأشهر الستة القادمة 21.5%، في حين يتوقع 43.9% منهم بقاء مستوى التشغيل نفس المستوى الحالي تقريباً، ويتوقع 34.6% منهم انخفاض مستوى التشغيل، أما في قطاع غزة فقد بلغت نسبة الذين يتوقعون ارتفاع مستوى التشغيل على المدى المتوسط 45.3%، ونسبة الذين يتوقعون بقاء مستوى التشغيل نفس المستوى الحالي 40.4%، ونسبة الذين يتوقعون انخفاض مستوى التشغيل 13.3%.

وفيما يتعلق بمستوى المبيعات خلال الأشهر الستة القادمة، أظهرت توقعات أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية في قطاع غزة مستوى من التفاؤل حيث بلغت نسبة الذين يتوقعون زيادة حجم المبيعات في قطاع غزة 53.8% مقابل 18.8% يتوقعون انخفاض حجم المبيعات، أما في الضفة الغربية فقد أظهرت النتائج ميل توقعات أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية إلى التشاؤم حيث بلغت نسبة أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية الذين يتوقعون زيادة حجم المبيعات 29.9% مقابل 34.2% يتوقعون انخفاض حجم المبيعات خلال الشهور الستة القادمة.

مستوى الاستثمار:

أشارت النتائج على مستوى الأراضي الفلسطينية إلى عدم وجود تغيرات على صعيد تحسن أو ارتفاع مستوى الاستثمار ضمن المنشآت الاقتصادية خلال الفترة القادمة بشكل عام، حيث أفاد ما نسبته 53.9% منهم بأن مستوى الاستثمار سيكون تقريباً نفس المستوى خلال العام القادم، في الوقت الذي رأى فيه 19.8% أن مستوى الاستثمار سيكون أعلى خلال العام القادم.

وأظهرت توقعات 60.5% من أصحاب/ مدراء المنشآت الاقتصادية بأن السبب الأساسي لتراجع أو ثبات مستوى الاستثمار المتوقع للعام القادم هو تقلص حجم أعمال المنشآت الاقتصادية، بالمقابل يتوقع 12.6% أن السبب يعود إلى نقص التمويل والقدرة على الإقتراض، و 26.9% بسبب الحالتين معاً.

المشاكل والصعوبات التي تواجهها المنشآت:

تواجه المنشآت الاقتصادية في الأراضي الفلسطينية العديد من الصعوبات نتيجة للإجراءات الإسرائيلية المختلفة. حيث أظهرت النتائج أن 45.0% من أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية يرون أن أعمالهم لم تواجه أية مشكلة خلال الأشهر الماضية، مقابل 55.0% يواجهون العديد من المشاكل والصعوبات، حيث واجه 48.0% من أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية صعوبات في الحصول على المواد الأولية والمدخلات اللازمة لعملية الإنتاج خلال الشهر الماضي، وواجه 22.5% صعوبات في وصول العاملين إلى أماكن عملهم، 22.4% صعوبات في شحن المنتجات وتسويقها، كذلك لم يتمكن 15.7% من أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية من العمل بشكل منتظم بسبب منع التجول، بينما يعاني 13.2% منهم من مشاكل مالية وقلة التسهيلات البنكية.

جدول 1: التغييرات التي طرأت على توقعات أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية حول أهم المؤشرات في الأراضي الفلسطينية (آب، أيلول 2003)

Table 1: Changes In Expectations of Owners/ Managers of the Economic Establishments About the Main Indicators at Palestinian Territory (August, September 2003)

Indicator	أيلول 2003 September 2003		آب 2003 August 2003		المؤشر
	%		%		
	الستة شهور القادمة Next six months	الشهر القادم Next Month	السنة القادمة Next Year	الشهر القادم Next Month	
Percentage of expecting better Establishment situation	—	26.1	—	21.3	نسبة المتفائلين بتحسين وضع المنشأة
Percentage of expecting higher employment level	28.5	20.4	30.3	12.9	نسبة المتفائلين بارتفاع مستوى التشغيل
Percentage of expecting higher sales volume	37.2	21.4	49.8	18.1	نسبة المتفائلين بارتفاع حجم المبيعات/الخدمات
Percentage of expecting higher investment level	19.8	—	18.5	11.0	نسبة المتفائلين بارتفاع حجم الاستثمار

جدول 2: التغييرات التي طرأت على توقعات أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية حول أهم المؤشرات في الضفة الغربية (آب، أيلول 2003)

Table 2: Changes In Expectations of Owners/ Managers of the Economic Establishments About the Main Indicators at West Bank (August, September 2003)

Indicator	أيلول 2003 September 2003		آب 2003 August 2003		المؤشر
	%		%		
	الستة شهور القادمة Next six months	الشهر القادم Next Month	السنة القادمة Next Year	الشهر القادم Next Month	
Percentage of expecting better Establishment situation	—	25.3	—	20.6	نسبة المتفائلين بتحسين وضع المنشأة
Percentage of expecting higher employment level	21.5	18.5	32.1	14.1	نسبة المتفائلين بارتفاع مستوى التشغيل
Percentage of expecting higher sales volume	29.9	18.2	59.4	18.4	نسبة المتفائلين بارتفاع حجم المبيعات
Percentage of expecting higher investment level	17.4	—	25.9	14.1	نسبة المتفائلين بارتفاع حجم الاستثمار

جدول 3: التغييرات التي طرأت على توقعات أصحاب ومدراء المنشآت الاقتصادية حول أهم المؤشرات في قطاع غزة (آب، أيلول 2003)

Table 3: Changes In Expectations of Owners/ Managers of the Economic Establishments About the Main Indicators at Gaza Strip (August, September 2003)

Indicator	أيلول 2003 September 2003		آب 2003 August 2003		المؤشر
	%		%		
	السنة شهور القادمة Next six months	الشهر القادم Next Month	السنة القادمة Next Year	الشهر القادم Next Month	
Percentage of expecting better Establishment situation	—	28.0	—	22.5	نسبة المتفائلين بتحسين وضع المنشأة
Percentage of expecting higher employment level	45.3	25.0	26.8	10.7	نسبة المتفائلين بارتفاع مستوى التشغيل
Percentage of expecting higher sales volume	54.8	29.6	35.0	17.5	نسبة المتفائلين بارتفاع حجم المبيعات
Percentage of expecting higher investment level	25.7	—	6.5	6.0	نسبة المتفائلين بارتفاع حجم الاستثمار

جدول 4: توزيع آراء أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية حول وضع المنشآت بشكل عام بالمقارنة مع الوضع قبل شهر حسب المنطقة (أيلول 2003)

Table 4: Distribution of Opinions of the Owners/Managers of the Economic Establishments about the Establishments Conditions Compared With One-Month Ago by Region (September 2003)

Attitude	قطاع غزة Gaza Strip %	الضفة الغربية West Bank %	الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory %	الاتجاه
A lot better today	0.8	6.8	5.0	اليوم أفضل بكثير
Somewhat better today	7.4	19.1	15.7	اليوم أفضل إلى حد ما
About the same/ Unchanged	31.9	33.0	32.7	تقريبا نفس الشيء/ لم يطرأ تغيير يذكر
Somewhat worse today	46.3	29.4	34.4	اليوم أسوأ إلى حد ما
A lot worse today	13.6	11.7	12.2	اليوم أسوأ بكثير
Total	100.0	100.0	100.0	المجموع

جدول 5: توقعات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية بشأن وضع المنشآت بشكل عام خلال الشهر القادم حسب المنطقة (أيلول 2003)

Table 5: Expectation of the Owners/Managers of the Economic Establishments about Establishments Conditions in the Next Month by Region, (September 2003)

Attitude	قطاع غزة Gaza Strip %	الضفة الغربية West Bank %	الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory %	الاتجاه
A lot better from now	0.9	0.6	0.7	ستكون أفضل بكثير من الآن
Somewhat better from now	27.1	24.7	25.4	ستكون أفضل إلى حد ما من الآن
About the same /unchanged	56.9	33.7	40.5	ستكون تقريبا نفس الشيء/ لن يطرأ تغيير يذكر من الآن
Somewhat worse from now	13.3	32.6	26.9	ستكون أسوأ إلى حد ما من الآن
A lot worse from now	1.8	8.4	6.5	ستكون أسوأ بكثير من الآن
Total	100.0	100.0	100.0	المجموع

جدول 6: توزيع المنشآت الاقتصادية حسب إمكانية وصول العاملين للعمل خلال الشهر الماضي والشهور الستة الماضية والمنطقة (أيلول 2003)

Table 6: Distribution of the Economic Establishments by Ability of Workers to Reach Place of Work in the Past Month and Past Six Months and Region (September 2003)

Ability of workers to reach place of work	المنطقة والفترة الزمنية						إمكانية وصول العاملين للعمل
	قطاع غزة Gaza Strip		الضفة الغربية West Bank		الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory		
	خلال الشهر الماضي Past Six Months %	خلال الشهر الماضي Past Month %	خلال الشهر الماضي Past Six Months %	خلال الشهر الماضي Past Month %	خلال الشهر الماضي Past Six Months %	خلال الشهر الماضي Past Month %	
Impossible	0.1	0.0	0.0	2.6	0.0	1.8	مستحيل
Very difficult	3.0	0.4	8.4	8.7	6.8	6.2	بصعوبة بالغة
Difficult	8.1	4.3	32.9	19.6	25.7	15.1	بصعوبة
Few problems	11.1	13.9	25.3	23.9	21.1	21.0	كانت توجد بعض المشاكل
No problem at all	77.7	80.2	29.7	41.5	43.8	53.0	لم يكن هناك أي مشكلة
Not Applicable	0.0	1.2	3.7	3.7	2.6	2.9	لا ينطبق
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	المجموع

جدول 7: توزيع آراء أصحاب/مدراء المنشآت الإقتصادية حول المشاكل التي تواجهها المنشآت خلال الشهر الماضي والشهور الستة الماضية حسب المنطقة (أيلول 2003)

Table 7: Distribution of the Opinion of Owners/Managers of the Economic Establishments About the Problems Faced the Establishment at the Past Month and Past Six Months by Region (September 2003)

Reason	المنطقة والفترة الزمنية						السبب
	قطاع غزة Gaza Strip		الضفة الغربية West Bank		الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory		
	خلال الشهر الماضي Past Six Months %	خلال الشهر الماضي Past Month %	خلال الشهر الماضي Past Six Months %	خلال الشهر الماضي Past Month %	خلال الشهر الماضي Past Six Months %	خلال الشهر الماضي Past Month %	
Business did not suffer	70.4	71.2	34.6	34.2	45.1	45.0	العمل لم يواجه مشكلة
Difficulties in obtaining needed raw materials or inputs	30.3	29.4	54.0	48.0	47.1	48.0	صعوبات في الحصول على المواد الأولية اللازمة ومدخلات الإنتاج
Problems of employees reaching place of work	8.9	8.0	39.2	28.5	30.3	22.5	صعوبات في وصول العاملين إلى مكان العمل
Unable to open/operate/work or limited operations because of curfew	1.7	1.6	37.5	21.6	27.0	15.7	لم نتمكن من فتح/تشغيل/ العمل بشكل منتظم بسبب منع التجول
Unable to open/operate/work or limited operations because of direct damages	0.0	0.0	1.0	0.4	0.7	0.3	لم نتمكن من فتح/تشغيل/ العمل بشكل منتظم بسبب تدمير المنشأة
Unable to open/operate/work or only limited operations because of physical	0.0	0.0	2.7	0.2	1.9	0.1	لم نتمكن من فتح/تشغيل/العمل بشكل منتظم بسبب تدمير المنشأة منذ الفترة السابقة لفترة الإسناد
Difficulties in shipping finished goods to market	0.0	0.0	32.3	31.7	22.9	22.4	صعوبات في شحن المنتجات الجاهزة للسوق
Financial problems, i.e., unable to obtain bank loans	0.0	0.0	19.8	18.7	14.0	13.2	مشاكل مالية، وقلة التسهيلات من البنوك

جدول 8: توقعات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية بشأن مستوى التشغيل في المنشآت في المستقبل حسب المنطقة (أيلول 2003)

Table 8: Expectation of the Owners/Managers of the Economic Establishments about Level of Employment in the Establishments in the Future by Region (September 2003)

Level of employment	المنطقة والفترة الزمنية						مستوى التشغيل
	قطاع غزة Gaza Strip		الضفة الغربية West Bank		الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory		
	السنة شهور القادمة Next six months %	الشهر القادم Next Month %	السنة شهور القادمة Next six months %	الشهر القادم Next Month %	السنة شهور القادمة Next six months %	الشهر القادم Next Month %	
Significantly higher	3.3	0.5	0.2	1.9	1.1	1.5	أعلى بكثير
Somewhat higher	42.0	24.5	21.3	16.5	27.4	18.9	أعلى إلى حد ما
About the same	40.4	62.1	43.9	49.1	42.8	52.9	تقريبا نفس المستوى
Somewhat less	12.0	12.0	25.1	28.9	21.3	23.9	أقل بعض الشيء
Significantly less	2.3	0.9	9.5	3.6	7.4	2.8	أقل بكثير
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	المجموع

جدول 9: توقعات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية حول حجم مبيعات/الخدمات للمنشآت في المستقبل حسب المنطقة (أيلول 2003)

Table 9: Expectation of the Owners/Managers of the Economic Establishments about Volume of Sales/Services in the Establishments in the Future by Region (September 2003)

Volume of sales/ Services	المنطقة والفترة الزمنية						حجم المبيعات/الخدمات
	قطاع غزة Gaza Strip		الضفة الغربية West Bank		الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory		
	الستة شهور القادمة Next six months %	الشهر القادم Next Month %	الستة شهور القادمة Next six months %	الشهر القادم Next Month %	الستة شهور القادمة Next six months %	الشهر القادم Next Month %	
Significantly higher	3.8	0.5	0.2	0.2	1.3	0.3	أعلى بكثير
Somewhat higher	51.0	29.1	29.7	18.0	35.9	21.2	أعلى إلى حد ما
About the same	26.4	54.3	35.9	35.7	33.1	41.2	تقريبا نفس المستوى
Somewhat less	15.1	15.2	21.4	41.1	19.6	33.5	أقل بعض الشيء
Significantly less	3.7	0.9	12.8	5.0	10.1	3.8	أقل بكثير
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	المجموع

جدول 10: توقعات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية حول حجم الاستثمار في المنشآت في العام القادم مقارنة مع حجم الاستثمار في العام الحالي حسب المنطقة (أيلول 2003)
Table 10: Expectation of the Owners/Managers of the Economic Establishments about Volume of Investment in the Establishments in the Next Year Compared with Current Investment by Region (September 2003)

Volume of Investment	Region المنطقة			حجم الاستثمار
	قطاع غزة Gaza Strip %	الضفة الغربية West Bank %	الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory %	
Significantly higher	1.8	0.3	0.7	أعلى بكثير
Somewhat higher	23.9	17.1	19.1	أعلى إلى حد ما
About the same	60.9	51.0	53.9	تقريبا نفس المستوى
Somewhat less	12.7	12.7	12.7	أقل بعض الشيء
Significantly less	0.7	18.9	13.6	أقل بكثير
Total	100.0	100.0	100.0	المجموع

جدول 11: توقعات أصحاب/مدراء المنشآت الاقتصادية بشأن أسباب تراجع أو ثبات المستوى المتوقع للإستثمار للعام القادم حسب المنطقة (أيلول 2003)

Table 11: Expectation of the Owners/Managers of the Economic Establishments about the expected Investment level stability or decline in the Next year by Region (September 2003)

Reason	Time Period and Region			السبب
	قطاع غزة Gaza Strip %	الضفة الغربية West Bank %	الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory %	
Limited business prospects	70.2	56.9	60.5	تقلص حجم الأعمال
Lack of credit/finance	8.0	14.3	12.6	نقص التمويل والقدرة على الاقتراض
Both equally	21.8	28.8	26.9	كلتا الحالتين معاً
Total	100.0	100.0	100.0	المجموع